

= A N T A U L N =

Redakcio kaj eldono: estraro de bruĝa Esperanto-grupo "Paco kaj Justeco"

AL LA MEMBRAROJ DE "PACO KAJ JUSTECO"

Jen mi finfine estas, eta revueto, ligileto konkreta inter la movado kaj la grupo unuflanke kaj inter la estraro kaj la ĝenerala aliflanke. Mi ne estas farita sen pezaj zorgoj nek multega laborado; mi ankoraŭ ne ekstis kiel la amerikaj fungourboj sed nur postlonga pripensado kaj pro-kaj-kontra paroladoj de la estraro. Tial, karaj belegontoj, estu ne tro kritikema je mi kaj preparu al mi la akcepton kiu decas al amiko je kiu oni longtempe vane sopiris kaj kiu hazarde finfine nin vizitas. Pardonu al mi la malluksan kaj laŭ-cirkonstanca aspekton de nia mieno. Memoru la flandran proverbon ke: "Sub maldelikata ŝelo sin ofte kaŝas ora koro" kaj iĝu konvinkita ke nia enhavo, kvankam nezoŝe prezentita, estas al vi, estantataj ĝesamgatoj, tiu ora koro. Ĝi ekde nun senĉese batos nur por ĉiuj de vi, sciante ke ĝi estas tiel de nepre necesa al via Esperanto-intelekt-ta vivo kiel la homa koro al via korpa ekzisto. Per ĝia bonfarta funkciado je via intenco ĝi pruvos humile alporti al vi pliriĝigon de via esperanto-kono, okupadon agrablan dum tedaj horoj, kunvivadon senĉesan kun la tuta grupo, amnan seriozan post la laboro ĉiutaga.

Tial do, miaj karaj belegontoj, ne ŝategi kaj ambaciane akcepti min "kaj vin fidi al tiu ora koro sub maldelikata ŝelo!"

"Ne konata, ne ŝatata" oni diras. Tro tio mi ionete parolas pri mi mem por ke vi taj ekkonu kaj ekamu min jam je ti' unua renkontiĝo tiel kiel... nu ja, kiel bela blondulino!

Mi eniris sendevande vian nunan preskaŭ mortan E-aktivecon-kaŭze de la hodiaŭaj ĉirkonstancoj, ma koncentras - ĉar mi sentis la neceson ionete, kvankam tute ne sufiĉe, anstataŭigi tiel eble plej bone kaj plej baldaŭ la momente ne plu aparantajn E-gazetojn. Mi do intencas doni al vi la intelektan nutradon kiu al vi mankis kaŭze de neebleco aboni al E-revuoj en- kaj eksterlandaj; ĉarom tiu ĉefafero me min ankoraŭ prezentis vin helpi por iĝi bonegaj ĝesperantistoj, por vin sentigi ke vi ion posedas estante membroj de "Paco kaj Justeco", vin grupigi kvazaŭ en unu familio kiel decas al ĝeneraro de sama amuigo. Unuvorte mi laboras nelacigante por

**POSTULI DE VI ĈIUK - en ke vi eble sentos ĝin -
PACI DANKO EN KAJ POR LA TERA MOVADO.**

Jen vi konas min. Al vi juĝ se mi indas esti via amiko. Mi arde esperas ke mi kapablos konkuri ĉiujnkorojn de la ĝeneraro ĉar estas vi, karaj belegontoj, kiuj decidos pere de via entuziasmo aŭ de via malintereso pri la ĉebra vizito de mi, bona vardaĵa fidela E-amiko, al vi.

Por la redakcio, A.I.

AJVOVO AL IA GEMEMBROJ.

Udono de revuo jam estas grava afero sed apud la eldonmalfacilaĵoj ankaŭ la enigmo: "Kiel maniere plenigi ĝian enhavon?" postulas oftfoje de la redakcio multajn sendormajn noktojn. Tial estu ĝentilaj niaj estimataj gelegontoj, kaj ĉiuj aparte laŭpove helpu la pezan taskon de la redaktoroj plifaciligi. Ne levu la manojn ĉielen ĝemante kaj pretekstante malkapablecon. Vi ĉiuj povas kaj devas kunlabori al ĉi tiu gazeto. La afero certe estas pli facila ol vi opinias. Se vi hazar -de ion aŭdis pri la mondlingvo aŭ Esperanto movado, anoncu ĝin tiuj senhezite al ni. (se necesas eĉ en Nederlanda lingvo, ni poste mem tradukis). Ankaŭ ĉiuspecaj interesaj novaĵoj pri niaj geanoj kaj ilia familio (ekz. geedziĝo - naskiĝo - morto - informo pri ĉiu ajn afero ktp. ktp.) ni danke akceptas kaj donos lokon en la revuo. Finfine ni esteras de tempo al tempo ricevi enŝendaĵojn de niaj gelegontoj i.a. vojaĝpriskribadoj, junecmemorigaĵoj; ĉu ne, karaĵ geamikoj, ke ĉiuj sen peza intelekta laborado kapablas kunlabori al afero de ĉies intereso? Do, antaŭen.

Por la redakcio R.I.

Samideano Roger Iserentant: petas por pruntedonado, por legi, de la libro "moeder waarom leven wij?"; kiu membro ĝin eventuale posedas kaj pretas ĝin pruntedoni? Dankon antaŭe.

III. GRUPA VIVADO:

- a) Por la monato Decembro la ĉiusemajnaj laborkunvenoj okazos je sekvantaj datoj: la Jando 4-a, 11-a kaj 18-a de Decembro, ĉiam je la 20-a horo. Jando la 25-a okazo de Kristnaskifesto laŭveno ne okazos.
- b) La Vendredoj 5-a, 12-a kaj 19-a ĉiam ekzakte je la 19.30 h. okazos la vintro-kurso. Rilate la 26-a la estraro poste decidos.
- c) Ekskursoj dum Decembro la estraro nek aranĝis nek antaŭvidis. Je tempo la gemembriaro estos avertita de eventualaj kunvenoj.
- d) Nia ĉiunonata Dimanvespero okazos ĉi-monate la 30-a de Decembro je la 19-a horo. Mi instigas la geanonon liberteni tiun daton kaj multnombro ĉeesti la amuzvesperon.

La ĉakurso organizita pasinta monato por niaj gemembroj plensuksesis. Mi jam formis subsekcion en nia grupo. Ĉiuj ĉakgeamikoj ni nege atendas kaj kore konvenos en nia grupo. La klubeto pripensas la akcion organizi baldaŭ konkurzon kun premioj.

o o o o o o o o o

Pasinta monato la estraro ankaŭ reorganizis la grupbibliotekon. Ĉiuj niaj gemembroj ricevis flugfolietin por instigi al lagado kaj krom tio oni ankaŭ diddonis jam unvan lincliston kun necesaj klarigoj de enhavo, aŭtoro, eldonato ktp. pro la afableco de nia prezidanto kaj sekretario kiaj senpage metas ilian ĉ-bibliotekon je la dispono de la geanoj. Nia grupa librorizervo konsistis jam el pli ol 75 verkoj i.a. de Selma Jagelŝf, Lolibre, C. Gezelle, A. de Lussat, Björnson k.a.

GEMEMBROJ UZU LA BELEGAN OKAZON POR ĜUI DE MONDEAMAJ ĈEFVERKOJ.

IV. STUDADANGULTIO: De accusatief.

De zelfstandige (uitgangslatter O) en de bijvoegelijke (uitgang A) naamwoorden hebben in het Esperanto soms de letter H achteraan. WATHEE?

Wanneer zij in den rechtstreeksch voorwerpsvorm staan, ook genaamd accusatief of vierden naamval. Iets of iemand staat in den

accusatief als de handeling rechtstreeks overgaat van het onderwerp v.d. zin op het voorwerp ervan. Bvb.: Ik schop de bal. De handeling gaat rechtstreeks uit van mij op het voorwerp. "Bal" staat dus in den accusatief: "Mi piedfrapas la pilkon".

Het onderwerp van den zin is de persoon of de zaak (of het ge-
grip enz.) die de daad stelt of in een toestand verkeert:

"Mijn vader heeft veel boeken". "Mijn vader" is het onderwerp.

"veel boeken" staat in den accusatief. Ander voorbeeld:

Den goede Moeder wordt altijd geëerd.

"Den goede Moeder" is het onderwerp. Ander voorbeeld:

De neederigheid is de mooiste deugd, die nochtans slechts weinigen aantrekt. "De neederigheid" is het onderwerp, "die" als plaats-

vervangend voor "de neederigheid", is eveneens onderwerp, in den tweeden zin die begint na de komma; "weinigen" staat in den accusatief, vermits de handeling van aan te trekken rechtstreeks overgaat op het onderwerp.

Iets of iemand staat in den onrechtstreeksch voorwerpsvorm als de handeling niet rechtstreeksch overgaat op het voorwerp v.d. zin. In dat geval staat dikwijls een voorzetsel tusschenbeide: bvb.

"Ik schrijf naar mijn vader." De handeling gaat niet uit van mij op vader. Dus geen "E" voegen aan "Pater". "Ik schop naar de bal" (naar ik kan ham missen) In dat geval gaat de handeling alles-zins niet rechtstreeks van mij uit op de bal.

MARK WIL: In het Nederlandsch is het algemeene regel dat man voor een accusatief geval staat na een voorzetsel. In het Esperanto is andersom. Dan heeft man juist geen accusatief. Niet altijd echter staat een voorzetsel daar paraat om U te wijzen dat een bepaald woord in den onrechtstreeksch voorwerpsvorm staat. Bvb.:

"Mij is de wraak, zegt de Heer." In de idee allen staat het voorzetsel er, het behoort er dus te staan want "de wraak is mij" zou gezegd zijn hebben! Volledig is de zin: "De wraak is mij (aan mij) zegt de Heer". Wij hebben hier dus twee zinnen met elk een onderwerp: nl. "de Heer" en "de wraak" en een onrechtstreeksch voorwerp "mij".

OEFENING : a) Vertaal de gegeven voorgeelden en verder nog:

1) Geef mij een handboog waarmee ik naar het doel kan mikken en de roos afschieten.

2) Niet, gij zult wraak uitoefenen.

3) Indien dus de straf op iemand moet toegepast worden, U zelf moet gij dan straffen!

b) Hoeveel zinnen zijn er in ieder van de voorbeelden?

c) Bepaal het aantal onderwerpen en telkens het rechtstreeksch voorwerp en ook het onrechtstreeksch.

X-X-X-X-X-X-X-X-X-

STATISTIKOJ : (kodonumero 416.14)

Jen la fino de demandlistodisdono. Ĉu mi ankoraŭ povas peti vian atendon por ladadeto de ĉefero kiu estas malsatata raciono de nia kapableco kaj grupa aktiveco.

Komencis la provon : 30 gemembroj de kiuj 9 f-inoj kaj 11 s-roj.

Forlasis la grupon : 9 ,, ; ; 1 ,, ,, 8 ,,

Restis viktimoj : 17 8 9

De tiuj dekan gemembrijoj kompletaj interplenigis kaj resendis la ok demandlistojn nur 10 de kiuj 4 6

Do restis ĝis nun 7 4 3

Ankoraŭ ne redonis ĉiujn demandlistojn. De la tri s-roj du sin tute ne interesis al la provo kaj unu nur ensendis du respondojn. De la kvar f-inoj unu ensendis tri respondojn kaj du nur ses.

Jen statistiko pri la reguleco de la ensendaĵoj. Ĉiu ke dum du semajnojn oni havas tempon por pripensi, kaj malgraŭ tiu sufiĉe longa tempospaco kelkaj gemembroj bezonas pli : Monatojn. Jes, jam pli ol monato ili pripensis ilian nomon kaj naskigadon. Mi ĝojus ricevi finfine tion malfruan ensendaĵon ĉar nomo kaj naskigadato de tiuj malfrua ensendantoj devas esti geniaj. Jen do la listo

==== N T U L N ====

=====

Redakcio kaj eldono: estraro de la bruga Esperanto-grupo "Paco kaj Justeco".

X-X

KRISTNASKO.

Karaj geamikoj. Kelkaj vortoj pri la signifo de la Kristnaskofesto. Neniel ni povas montri ĝin pli bone ol komparante al alia el la plej grandaj festoj de la Katolika eklezio, nome al la Paskofesto.

Pasko estas la festo de la triumfo, de la venko super la malamikoj. Ĝi estas la festo de la eksplodanta ĝojo, de la lautaj ĝojkrioj: alleluiaj. Kristo finis la bataladon, ekstarigis sian regnon. Kristo reĝo venkas, Kristo regas. Ĉio tio audiĝas per la sencesa kuna sonorado de la sonoriloj grandaj kaj malgrandaj, pezaj kaj malpezaj.

Ne tia estas la Kristnaskofesto. Tiu ĉi estas la intima festo, la silenta festo. Ne sen ĝojo, ĥe ne, tute ne. Sed de la tre profunda, malbruma ĝojo, la festo de la paco en la koro. Precipe nun ke la ekstera paco ne ekzistas. Pro tio ni ne kreu ke Kristnasko ne plu havas signifon. Krom la ekstera ekzistas ankoraŭ la interna paco. Pli vera, pli reala ĝi estas. Ĝi estas necesa kondiĉo por la ekstera paco. Ĝi ekestas kiam regas harmonio en ni t.e. kiam regas etik. ordo en ni t.e. kiam ni fariĝis homoj laŭ la kristana idealo. Niel Kristnasko konservas ankoraŭ tre kaj tre grandan signifon. Ĝi estas la animifesto. La festo de la koroj kiuj estas humilaj, simplaj, pacemaj, bonaj. Oni pensadas, oni rigardas tre profunde en si mem. Oni eniras sian konsciencon. Ĉiun deziron al malbono, maljusto, egoismo oni forpelas el si. Kaj kiam tiuj malamikaj fortoj estas for, tiam regas en ni la paco de Dio. Plena harmonio estas en ni, kiu kaŭzas neeldireblan grandan feliĉon. Kaj kun brilantaj okuloj kaj ridantaj vizaĝoj ni deziras saman feliĉon staton al aliaj, al ĉiuj niaj kunhomoj, ĉar ĉiuj ni estas fratoj kaj fratinoj en Kristo.

La Kristnaskofesto estas la festo de la humileco, de la idealismo, de la tielnomata utopismo. Ĝi estas la granda festo por tiuj kiuj volas trairi la vivon sin firme tenante je principoj, kiuj ne volas flankeniĝi de tiuj principoj, kiuj neniam, en neniu kazo, volas forlasi unu el tiuj principoj, eĉ ne dum unu momento, eĉ ne por ĉiuj materiaj tielnomataj avantaĝoj kaj fortoj, kaj kiuj kredas ke, nur strikte agante laŭ tiuj principoj, ili plej bone kaj multe prosperos kaj efikiĝos. La granda ekzemplo de tiuj principuloj: Kristo. Malriĉa Li venis sur teron, absolute malpotenca. Neniun influhavan amikon Li havis. Kaj tiel Li devis venki la homamasojn. Kia utopio. Li venkis. Tion ni rememoras je la Kristnasko.

Kaj nun, karaj geamikoj, ni ankoraŭ iomete meditu pri la mesaĝo farita de la anĝeloj okaze de Kristnasko: "pacon al la homoj kun bona volo". Kion tion signifas? La signifo estas ununura; nur unu bona interpretado de tiuj vortoj ekzistas kaj eblas: "pacon al la homoj kiuj volas la bonon". Ne al la tielnomataj bonvolemluloj. Ne al tiuj kiuj ja volas la bonon sed kiuj tamen ankaŭ volas iom da profito, iom da grandeco, iom da flatita malhumila sinestimo, iom da humiligo al la najbaroj. Ne al tiuj kiuj volas la bonon se ne estus tiom da gravaj (?) malprofitoj, kaj eble persekutoj. Al ĉiuj tiuj homoj ne paco. Sed la paco de Dio al tiuj homoj kiuj ĉiutage luktas, luktegas kaj luktegas, kiuj nenion pririmarkas krom la ordonon kaj la deziron de Dio, kiuj volas absolute kaj senescepte fari ĉion por atingi tion kion Dio ordonas kaj deziras. La volo kies sekvo kaj rezulto estas la logika ago, ne la sopiro. La paco de Dio, la paco de la Kristnaskofesto al la homoj kiuj volas la bonon.

(verkis por nia revuo: R.F.)

X

ANGULETO DE LA POEZIO :

La estraro intencas - se kompreneble la gemembraro interesas pri ĝi - ĉiunmonate meti poemon, ĉu serioza, ĉu malva, de konataj aŭtoroj en la revueto. Ankaŭ ni eventuale plenumigos laŭpove la demandon de la geanaro. Se eblas vivskizon de la verkisto ni en ĉi-tiu rubriko aldonos. Tutkompreneble en hodiaŭa numero ni enmetas du belegajn Kristnaskpoemojn.

KRISTNASKO

Alvokas la sonorilet'
al preĝo.
Kovriĝas ĉio per tapet'
de neĝo.

Preĝejon iras tra malhel'
modesta karavano,
Ĉar dum ĉi tiu nokto el ĉiel'
naskiĝas Kristinfano,

Kandeloj flagras sur l'altar'
dum preĝas nun Kristano,
Kaj supre, el la anĝelar'
naskiĝas Kristinfano.

Nun ĝojas ĉiu sur la ter',
en domo kaj kabano,
Revenis paco kaj esper'
naskiĝis Kristinfano.

Alvokas la sonorilet'
al preĝo.
Kovriĝis ĉio per tapot'
por reĝo.

(Juul Karnas)

NIAJ GENEEMBROJ RAKONTAS.

Ni estis kvinope - geesperantistoj - por pasigi la mez-aŭgusttagoj en la Flandraj Ardenoj. Vespere antaŭ ol disiri (la fraŭlinoj loĝas en monaĥinejo, la fraŭloj tranoktus sub la tendo) ni decidis iri morgaŭ - estis Dimanĉo - al la frumatena Diservo je la 7-a en la preĝejo de la proksima vilaĝo X. Luce pro la longa bicikla vojaĝo - ankaŭ iomete kaŭze de la eltrinkita botelo da vino - ni nin baldau elstreĉis sub la velo. Mi kiel gvidanto de l'ekskurso zorgus pri la vekigo. Apenaŭ la 6.30-a. Mi avertskuis miajn kamaradojn. Unu saltleviĝis kaj rapide sin pretigis. La dua pretekstante gardi la tendon kaj zorgi pri la matenkafoj je nia reveno...ree sin kuŝis. Kaj jen en la matenebalo ni malsupreniris al la valo, al la preĝejo.

Kelkaj minutoj antaŭ la sepa ni ambau - en ekskurspantalonetoj kaj kun nudaj kruroj meze de la tombŝtonoj de l'mortkampoj kiu ĝis la preĝejmuroj ĉirkaŭis la Didomon - staris antaŭ la preĝejenirejo: la pordo ĉiam fermata - nur tri aŭ 4 gekredantoj ĉe la pordo - en la vilaĝo profunda silento. Finfine pordo malfermis kaj eniras la grupeto. Mirege kaj scivoleme ni rigardis al stranga Sta Meso en vilaĝo X. De temp' al tempo vilaĝano senbrue gliteniris, konfesis, komuniis, sammaniere eliris kaj ree silentego. Tri kvaronoj ni tie paciencie restis. Tiam finfine komprenante ke io ne estis en ordo ankaŭ ni eliris kaj al vilaĝano petis pri l'Meshoro. Je la sepa belsonis la respondo: la turhorloĝo (ni nur nun ĝin rimarkis) montris preskaŭ la oka.

Hic okazis? Ĉu la vilaĝanoj eble mokis pri ni kaŭze de niaj pantalonetoj kaj nudaj kruroj? La Sta Spirito fine helpante ni komprenis la enigmon: la vilaĝanoj de l'fama vilaĝo X. ĝis nun - Aŭgusto 1940 - ne ankoraŭ obeis al germana ordono de oficiala horsangaĝo priskribita jam kelkaj monatoj pli frue.

La stranga aventuro postulis de ni preskaŭ du horoj da preĝejsilento dum tiu fama tago sed almenaŭ al unu el ni ĝi bonfartis.

(verkis per nia revuo E.E.)

MIEN WOORD VAN UW VOORZITTER.

Op vraag 4 van lyst D heeft een der leden zeer ruak geantwoord: "De groep volledig doordringen van de E-idee; zöo een geest trachten te scheppen dat ieder lid de verwezentlyking van het ideaal, in 't klein, ziet en voelt". Kernachtiger kan het niet uitgedrukt. Dit was steeds het opzet van uw bestuur. Herhaalde malen werd het U ingehamerd: het gaat er niet om een paar uurtjes te week Esperanto en daarmee uit zocals je bvb. ergens tegen betaling sny- en naallessen kunt krygen of een kursus van handelskorespondentie kunt volgen. Neen. Daar is in onze beweging nog de "Internationale Idee"

KRISTNASKO 1950

Kristnaska fest', ho dolĉa son' --
La temp' de l'ĝojo nru kaj bon'
Nun ree staras ĉe la pord'.
En kor' eksonas sanktakord'.

Ne ĝojas nur infana kor'
Ke venas nun benita hor'
En kiu la ĉiela am'
Ekbrulas nun en pura flam'.

Plej bela fest' de l'tuta jar'
Silentas nun envi', avar',
Ĉar ĉiu ja per amonac'
Malpacon ŝanĝas nun al pac'.

Kristnaska fest', ni laŭdu vin,
Feliĉon portas via sin'.
Per via ven' plenigas vi
La mondon per la ben' de Di'.

&&&

&&&

&&&

Tot het inzicht komen dat het menschdom daar nood aan heeft en dat het iedere natie ten goede komt. En er zich dan ook met zyn gansche persoonlykheid aan wyden. Vorming van zyn eigen in die geest. En dan dit ideaal uitwerken eerst in die kleine kring van ideegenooten. Zoo komen we dan tot wat ik reeds zegde; dat onze groep een groep van levensvrienden moet zyn. Het zou moeten zyn als gy in onze greep komt, dat gy meteen als 't ware in een andere wereld komt; in een goede wereld; in een wereld waar het goede heerscht.

Nu dat het onze groep voorspoedig gaat mogen en moeten wy schifting houden, mogen en moeten wy eischen stellen. Dat is 't wat nu aan 't gebeuren is door de strengere voorwaarden van opname tot lid. Tevens willen wy weten wat wy aan onze leden hebben; welke de kwaliteit is van onze ledengroepering. Wy zyn immers van plan al hetgeen in ons is uit te baten en alle mogelijkheden te verwezentlyken. Nog willen wy, voor zoover het niet raakt aan onbescheidenheid, de gansche persoon kennen. Dit gebeurt dan door de vragenlysten waarvan de heel groote verdienste aan samidano Fons Norro toekomt. Er moet immers solidariteit zyn onder ons ook op stuk van gewone "business". Als iemand zyn noodige ontspanningsuurtjes wil vullen is het wenschelyk dat hy of zy in onze groep gelykgezinden vindt, dat juist aan dezen eerst gedacht wordt, dat juist zy eerst gezocht worden. Dat alles willen wy nu uitbouwen en organizeeren. Het is een heele toer. Daarom die oproep van my tot U dat ge daaraan zoudt medewerken: in ernst, degelyk. Steunt daarin uw bestuur in een actie die ten slotte U zelf zoo heelemaal ten goede komt.

& & & & & &

In naam van het bestuur en in eigen naam wensch ik aan alle leden, aspirantleden en cursisten alsmede aan hun huisgenooten een zalige, door God gezegende Kerstnacht en een heel gelukkig nieuwjaar.

& & & & & &

(Uw voorzitter)

LITERATURA ANGLIO.

Jen nova kaj certe ŝatota rubriko. Fakte ĝi ja devis aperii en la unua numero sed tiam ne eblis pro teknikaj kialoj. Ekde nun eltiraĵoj el konataj E-verkoj havos regule ilian lokon en nie revuo. Por hodiaŭ ni prunteprenas el la hebrea lingvo tradukita verketo "Hebreaĵ rakontoj".

LEGENDO PRI LA KREADO DE LA VIRINO.

Orienta legendo rakontas :

Kiam la Kreinto de l'mondo volis krei la virinon, Li ekvidis, ke la tuta materialo estas eluzita por krei la viron, sed ĉi tio ne malkuraĝigis la Kreinton kaj Li prenis de l'serpento - ĝian kapablon turnigi; de certaj plantaĵoj - ilian kapablon alkroĉigi; de l'herbo - la tremadon; de l'kano - la rektecon; de l'rozo - la ŝarmecon; de l'folio - la freŝecon; de l'gazelo - la rigardon, de l'suno - la klarecon; de l'nuboj - la larmojn; de l'vento - la malfidelecon; de lanugo - la mollecon; de l'mielo - la dolĉecon; de l'fajro - la flamon; de l'pigo - la babiladon.

Tion ĉi tion la Kreinto miksis, kaj kreis la virinon - la plej belan el ĉiuj estaĵoj en la mondo.

(el: "Hebreaĵ Rakontoj" de Salom-Aleĥom.)

GRUPA VIVADO:

Por la monato Januaro: a/ laborkunvenoj okazos la Jauĉoj 8-a, 15-a, 22-a kaj 29-a ĉiam je la 20-a horo. Jauĉo la 1-a (Novjartago) kunveno ne okazos. Preskaŭ certe la ĝenerala jarkunveno kun reelkto de la estraro okazos la 15-a de Januaro 1942.

b/ la estraro ne precize scias kiam la lecionoj por la gekursistoj finos. Sen averto la kursoj de kiel kutime daŭrigos ĉiu Vendredo je la 19.30-a.

c/ dum la vintromonatoj ekskursoj ne okazos. Eble grupe ni foje iros al bildparoladejo aŭ teatro. La estraro entempe avertos.

d/ la monata festvespero okazos la lasta Dimanĉo de Januaro t.e. la 29-a.

De la monato Decembro : ĉiuj niaj laborkunvenoj kaj kursoj estis sufiĉe multnombraj kaj regule ĉeestataj. Ni aŭdis paroladon de nia prezidanto pri "La regado de Ludoviko la XIV-a" - La gekursistoj ĝenerale bone progresas - La anoncita speciala festvespero de la 14-a ne okazis

pro kialoj nedependaj de l'voĵo de la estraro. Ĝi estis prokrastita ĝis la 28-a. La gemembroj nenion perdis ĉar la estraro nun organizos tutspecialan Kristnaskfeston. Pliaj detaloj oni ja vidos kaj aŭdos dum tiu vespero mem. Al la geanaro la devo multope ĉeesti.

& & & & & & & & &

Nia kamarado Fons Norro konatigas al la estraro sian oficialan fianĉigon kun f-ino Maria Van Houtte. Fons ankaŭ esprimas la esperon ke lia kortrezoro iĝu estonta esperantistino kaj fidela membrino de nia grupo. Gratulojn al la gefianĉoj nome de la tuta grupo.

= = = = =

Daar het by velen een gewoonte is rond Kerstdag of Nieuwjaar een boek te koopn heeft onze geheime dienst getracht na te gaan welke boeken onze leden en, zoo mogelyk, ook anderen zoo al koopn. Wy zyn daar ten doele in geslaagd. Het is interressant na te gaan naar dewelke hun voorkeur gaat.

Byna alle Esperantisten kochten "La lingvo de la bestoj" van Barker of "Candide ou l'Optimisme" van Voltaire.

De Belgische E-bond: "Van de koele meren des doods" van F.v. Eeden en "Schemeringen v.d. dood" van F. Timmermans.

Nia kasistino: "Rica kaj sen mono" van Ph. Offenheim en "De Fohograaf" van M.v. Iseghem (dit laatste, geschenk van een onbekende persoon).

Het beheer van ons blad: "Een O te veel" van H. Conscience.

De Commissie van Studie & Onderzoek (F. Roose, R. Iscrentant, F. Norro, B. Verleye, E. Debaets, G. Maertens en Henriette De Kersgieter): "Van sowe duuvels en wat hulle gedoen het" van Leon Cachet.

De cursisten van F. Roose: "Viktimoj" van Julio Baghy.

De professor van Esperanto: "Zwansprofessor" van Arrie Entbroeckx.

alias Fernand Roose: "De onderneming" van Maxim Gorki - "Hoe het groeide" van Knut Hamsun, en "De Trouwe Vrouw" van Sigrid Undset.

Onze lokaalhouder: "Palaco de danĝero" van Mabel Wagnills.

Nia festdirektoro: "Kiel organizi grupvesperon" van W. Wingen.

Fernande Maly: "L'âme obscure" van Daniel Rops.

Bondewyn Verleye: "Mr. Tot aĉetas mil okulojn" van Jean Forgeo.

Raymond Schouteet: "Mi en li" (kriminalromano) van Vladyckx.

Marie-Louise Senave: "La tentation de l'homme" van S. Léconte.

Georges Vorbruggen: "La nekonata konato" van Douglas Boatman.

Roger Iscrentant: "Myn hart is niet hier" van Jeanne van de Putte.

Kamiel v.d. Bussche: "Een ideaal echtgenoot" van Oscar Wilde en "Honger" van Knut Hamsun. Martha Riems, zyn verloofde, : "Vzn een meisje dat eindelyk thuis was" van M.v. Dorsten.

Carlos Braet: "Morgen word ik 21" van Magda Schneider. (jes la 25/3/42)

Marie-Thérèse Roose: "Iemand wacht op my" van Stadler.

Achiel De Rudder: "Als het hart verlangt" van Wiborg.

Grégoire Maertens: "A humble lover" van M.R. Edward.

Joseph Hautekiet: "Houtekiet" van Gerard Walschap, en "Jozefo kaj la edzino de Putifar" van Bulthuis.

Jacqueline Callewaert: "La unna kiso" (almenaŭ en la Esperanto grupo).

Jaak De Mylle (by de L.B.): "Steunpilaren der Maatschappy" van Ibsen.

Henriette De Kersgieter: "Plus quo parfait" van C. Buysse, en "Heilige vriendschap tusschen man en vrouw" - M. Schöns

? ? ? ? ? : "La venonta milito" (van dit boek zeggen wy absehuut niet wie de kooper is) van Delaisi.

Marguerite Cugnet: "Meiske houd je hart vast" van Birkner.

Emma Giffel: "By vreemde menschen" van H. Van Boonen.

Denise Senave - Telesfoor v.d. Plancke - Georgette Schouteet en Roger Martens kochten: "Het leven dat wy droomden" van Maurits Roelants.

(ĉu la vivo en la E°-grupo ? la dimanvespero ?)

Marië van den Broucke: "Maria kaj la grupo" van Emba.

Sinjinorino De Vlieghe: "Vagabondo kaj Sinjinorino" van Kloeppers.

Gerard De Vriendt (pas getrouwd): "Het Verloren Paradijs" van Milton.

Madeleine Devos en Gyza Byla: "Waarom de man naar de vrouw verlangt en de vrouw naar de man, met 2 opvouwbare modellen" - H. Sturm.

Gilberte Bonnevalle: "Het rood prinsesje" van Joors.

Elisabeth Senave & André Denys: "De weg tot elkander" van Trygve Gulbransen, "La alta kanto de la amo" van Ted Jung en "Verlo-

vingsring" van G. Doorme.

Marceline Ackaert: "Vrouwen moeten werken" van Richard Aldington.

- Suzanne De Kerstieter:** "De siekte die liefde heet" van Leo Faust.
Denise Maly: "Femmes fortes" van Duc de la Forée en "Een vrouw van geen beteekenis" van O.Wilde (hoe rymt men dat te saam)
Marie-José De Kerstieter: "Nachtboek van een kinderjuffer" van Hannie
Marcel Iserentant: "Bei uns in Deutschland" van Ernest Claes en zyn echtgenote Georgette: "Als de ooivaar komt" van Lisbeth Burger.
La prezidanto: "Twee jaar vacantie" van Jules Verne.
 & & & & & & & &
Alfons Norro: "L'école des Femmes" van Molière - "Amkonkurantoj" van W.Schmidt en "Leven, worstelen, zegepralen" van E.Bek.
Marie-Louise Roose: "Huwelyk in kameraadschap" van Ben-Lintsey en "Vojažo en Faremidon" van Karinthy.
La sekretario: "Ver is de Haven" van Van Wyck-Masson.
 888888888888

Van dit blad kan ieder medewerken; is zelfs ieders medewerking gewenst. Vooral dan om lokale aangelegenheden, humor, satire, enz. De genen die anoniem willen blijven zorgen ervoor dat hun kopy in gesloten omslag terecht komt by F.Roose, 15 Guido Gezellelaan, Brugge. Volstrekte geheimhouding is dan verzekerd. Uitsluitend en alleen genoemde persoon zal weten wie de steller van dit artikel is. De artikels zullen echter als 't nodig mocht blyken, gecensureerd worden.

ANGULO DE LA SERĈEMULOJ : Sajnas ke la rubriko konos sukcesegon ĉar ĵam antaŭ la 15-a de Decembro (do monato antaŭ la findato de ensenda-do) ni ricevis ensendaĵojn. Inter ili mi surprizite sed kun des pli granda ĝojo rimarkis koverton de nova kursisto. Jen laŭdinda ekzemplo kaj instigo al la multaj ĝemalnovuloj kiuj ne ankoraŭ ensendis al... eble eĉ tutĉe ne ensendos. Por la Kristnasknumero mi zorgis pri diversaj konkursoj por kĉ la ĝenoj sin povus amzi stidante. Oni povas ĉetero gajni 15 puentojn ĉi-tiu fojĉ. Do, al la laboro. La solvo kaj nomoj de l'gesolvintoj de l'J-a konkurso aperos en la februara numero.

KONKURSO N° 2 - Ĝenenigmo (7 puentoj)

Per la ĉi-subaj difinoj, formu 14 kvarliterajn radikvortoĵn komencante per la lasta litero de la antaŭa vorto. La unua vorto komencas per la lasta litero de la lasta vorto.

- Jen la difinoj:
 1. muzikinstrumento - 2. insekto - 3. vaporigema fluidaĵo - 4. vingroonnamajĵo - 5. enloganto de eŭropa lando - 6. skribilo - 7. papa krono - 8. konstruaĉo - 9. montrilo de kompaso - 10. teleskopvitro - 11. monstra riĉo - 12. bildeto de sanktulo en rusa ortodoksa preĝejo - 13. vaporigema fluidaĵo - 14. hejtajĵo.

KONKURSO N° 3 - magia kvadrato (4 puentoj)

	1	2	3	4	
1	X	X	X	X	Formu horizontale kaj vertikale la samajn vortoĵn.
2	X	X	X	X	de la sekvonta difino anstataŭante la signo (X)
3	X	X	X	X	per la necesaj literoj.
4	X	X	X	X	1. platigi grenon (R) - 2. funebra vazo - 3. penetri (R) - 4. angla honortitolo (R).

KONKURSO N° 4 - divenaĵoj

- kun B mi estas ilaro de vĉlĉipo ?
- kun D mi iĝas teatra verko ?
- kun F mi ŝanĝas en ligna skeleto ?
- kun G mi malmulte pezās ?
- kun P mi anstataŭas ponton ?
- kun T mi finfine iĝas veturilo ?

N.B: 1 precipuento por tiu kiu bonsolvos la tri enigmoĵn.

X X X X X X X X X X X

ZIEL ONI ĜEN ESPRIMAS EN ESPERANTO ?

- Li blinde paŝos, eble trafos (men weet nooit hoe 'n koe 'n haas vangt)
- Kiu ne riskas, tiu ne gajnas (wie niet waagt, niet wint)
- Komencu bona - laboro ĉuona ('n goed begin is 't halve werk)

X X X X X X X X X X X